


Zleceniodawca / Ordering Party		ZŁOŻENIA/PUT DOWN				Potwierdzenie OTPG/OTPG's Confirmation		Nr rej./Data/Godzina przyjęcia Registration Number/Date	
		ZLECENIE							
		ORDER							
		PODJĘCIA/PICK UP							
Nr kodu/Code No		Prefix, Nr kontenera/Container No		CK	Typ/Type	Tara kont./Container Tare		Deklaracja/Declaration	
Nr spedycji/Forwarding No		Numer zgłoszenia/ Calling No		Statek/Linia / Vessel/Line		Port/Port		Tranzyt/Transit	
Właściciel kontenera/Gestor / Owner of container		Gestia składowa/Storage gesture		Numer plomby/Seal No		Stan ładunkowy / Cargo condition		Data przyjęcia na skład/ Date of storage	
Adnotacja UC/ Custom Office Adnotation		Towar, cechy, ilość, waga brutto towaru, klasa niebezpieczna / cargo, quantity, gross weight, IMO class							
Zlecenie „A” Order „A”		nr. rej. register No			Płatnik / Payer		Treść/Uwagi Zleceniodawcy / Remarks Ordering Party		
Miejsce złożenia / Place of storage		Data/Zmiana wykonania / Date/Shift			Nr. rej. pojazdu/wagonu / Registration number of vehicle/wagoon		Imię i Nazwisko Kierowcy/Driver's Name and Surname Dowód osobisty/ID number Podpis/Signature 		
Data/Godzina wjazdu na OTPG Date/Time of entering OTPG		Uwagi OTPG/OTPG's Remarks			Data wystawienia/Date of issue				
Data/Godzina wyjazdu z OTPG Date/Time of exit OTPG		Potwierdzenie OTPG/OTPG's Confirmation		Podpis Zleceniodawcy/Pieczątka/Tel. Ordering Party signature/Stamp/Phone					
Miejsce kontroli/Place of inspection		Data kontroli/Date of inspection		Ocena techniczna kontenera Nr Container condition report					
BT	Zgięcie Bent	Brak rygla Lock missing		 <p style="margin-top: 10px;">Uwagi/Remarks</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p style="text-align: right;">Podpis i pieczęć kontrolującego Inspector's Signature</p> <p style="margin-top: 10px;">Wiążące są warunki zgodne z Umową lub ofertą handlową, w sprawach nieuregulowanych obowiązuje dokument "Ogólne warunki współpracy z kontrahentami zlecającymi usługi Terminalowi Portowemu OT Port Gdynia sp. z o.o." oraz "Taryfa za usługi OT Port Gdynia sp. z o.o." obowiązujący na dzień wykonania usługi.</p> <p style="margin-top: 10px;"><i>The terms and conditions according to the Agreement or the commercial offer are binding, in matters not regulated, the document "General terms and conditions of cooperation with counterparties ordering services at the Port Terminal OT Port Gdynia Ltd.." and "Tariff for services of OT Port Gdynia Ltd." in force on the day of service provision</i></p>					
B	Rysa Bruise								
L	Poluzowania Loose								
R	Skorodowanie Rusty								
PO	Wybrzuszenie Pushed out								
CR	Pęknięcie Cracked								
H	Otwór Hole								
S	Oderwanie Sprung								
C	Przecięcie Cut								
D	Wgniecenie Dent								
BR	Złamanie Broken	Wymagane mycie Washing necessary							
M	Brak Missing	Wymagana naprawa Repair necessary							